

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

## KOMUNIKAT PRASOWY nr 71/09

8 września 2009 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-478/07

*Budějovický Budvar / Rudolf Ammersin GmbH*

### **NAZWA „BUD” NIE MOŻE BYĆ CHRONIONA JAKO NAZWA POCHODZENIA POZA WSPÓLNOTOWYM SYSTEMEM OCHRONY**

*Gdyby okazało się jednak, że nazwa „Bud” jest uznawana w Republice Czeskiej za proste oznaczenie pochodzenia geograficznego, objęcie jej ochroną w Austrii wymaga, by nazwa ta informowała konsumenta czeskiego, że oznaczony za jej pomocą produkt pochodzi z regionu lub miejsca na obszarze Republiki Czeskiej*

W Unii Europejskiej rozporządzenie dotyczące ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia<sup>1</sup> ma na celu zagwarantowanie konsumentom, by produkty rolne opatrzone danym oznaczeniem geograficznym zarejestrowanym na podstawie tego rozporządzenia posiadały, z racji swego pochodzenia z określonej strefy geograficznej, szczególne właściwości i w rezultacie dawały gwarancję jakości związanej z miejscem swego pochodzenia geograficznego.

Nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne, które spełniają określone w tym rozporządzeniu warunki, są objęte ochroną jako nazwy i oznaczenia „kwalifikowane”. Natomiast rozporządzenie nie znajduje zastosowania do oznaczeń geograficznych „prostych”, czyli takich, w przypadku których nie wymaga się, by opatrzone nimi produkty posiadały szczególne atrybuty lub renomę związane z miejscem, z którego pochodzą. Niemniej jednak, ochrona takiego prostego oznaczenia pochodzenia geograficznego w danym państwie członkowskim, mimo że może stanowić ograniczenie swobodnego przepływu towarów, może - pod pewnymi warunkami - być uzasadniona z punktu widzenia prawa wspólnotowego.

Sąd gospodarczy w Wiedniu zwrócił się do Trybunału Sprawiedliwości z pytaniem dotyczącym tego, pod jakimi warunkami nazwa „Bud” określająca piwo produkowane w Republice Czeskiej może być chroniona na podstawie dwustronnej umowy międzynarodowej.

Toczące się przed sądem gospodarczym w Wiedniu postępowanie, które czeski browar Budějovický Budvar wytoczył w 1999 r., ma na celu zakazanie wiedeńskiemu dystrybutorowi

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 93, s. 12).

napojów, spółce Rudolf Ammersin GmbH, sprzedaży piwa produkowanego przez browar Anheuser-Busch Inc. pod znakiem towarowym American Bud.

Spółka Budvar podnosi, że używanie nazwy American Bud w stosunku do piwa pochodzącego z innego państwa niż Republika Czeska jest niezgodne z postanowieniami umowy dwustronnej zawartej w 1976 r. między Austrią a dawną Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną. Zdaniem spółki Budvar, nazwa Bud stanowi na podstawie tej umowy nazwę chronioną, która powinna w rezultacie być zastrzeżona wyłącznie dla produktów czeskich.

W celu ustalenia, czy prawo wspólnotowe dopuszcza ochronę udzieloną nazwie „Bud” na mocy dwustronnej umowy międzynarodowej, sąd gospodarczy zwraca się do Trybunału o udzielenie wyjaśnień, przyjmując przy tym dwa rozbieżne założenia dotyczące kwalifikacji nazwy „Bud”.

W tym względzie Trybunał zauważył, że nazwa „Bud” może stanowić **proste i pośrednie oznaczenie pochodzenia geograficznego**, czyli nazwę, w przypadku której nie istnieje bezpośredni związek między określoną jakością, renomą lub inną właściwością produktu a specyficznym miejscem jego pochodzenia geograficznego i która ponadto nie musi odpowiadać nazwie geograficznej danego miejsca, pod warunkiem że informuje ona konsumenta, iż oznaczony za jej pomocą produkt pochodzi z określonego miejsca, obszaru lub kraju.

Gdyby sąd gospodarczy chciał zakwalifikować nazwę „Bud” jako proste oznaczenie pochodzenia geograficznego, musiałby sprawdzić, czy zgodnie z sytuacją faktyczną i poglądami panującymi w Republice Czeskiej nazwa „Bud” informuje konsumenta, że oznaczony za jej pomocą produkt pochodzi z regionu lub miejsca na obszarze tego państwa członkowskiego, oraz czy wspomniana nazwa nie nabyła charakteru rodzajowego w tym państwie członkowskim. W takim przypadku prawo wspólnotowe nie stoi na przeszkodzie ustanowieniu krajowej ochrony takiego prostego oznaczenia pochodzenia geograficznego ani też rozszerzeniu tej ochrony w drodze umowy dwustronnej na terytorium innego państwa członkowskiego.

Niemniej jednak, zdaniem sądu gospodarczego nazwa „Bud” powinna być raczej kwalifikowana jako **nazwa pochodzenia** oznaczająca produkty, których właściwości są w istotnej lub wyłącznej mierze zasługą środowiska geograficznego, na które składają się czynniki naturalne i ludzkie. W związku z tym, sąd gospodarczy zmierza do ustalenia, czy wspólnotowe rozporządzenie dotyczące ochrony oznaczeń geograficznych sprzeciwia się udzieleniu ochrony nazwie pochodzenia „Bud”, o której rejestrację nie wniesiono na podstawie tego rozporządzenia. W istocie bowiem, przystępując do Unii Europejskiej Republika Czeska wniosła o udzielenie ochrony wspólnotowej jedynie w przypadku trzech oznaczeń pochodzenia odnoszących się do piwa produkowanego w mieście Czeskie Budziejowice, a mianowicie „Budějovické pivo”, „Českobudějovické pivo” i „Budějovický měšťanský”, oznaczającego mocne piwo nazywane „Bud Super Strong”.

W dzisiejszym wyroku Trybunał odpowiedział, że **rozporządzenie dotyczące ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia ma charakter wyczerpujący w tym znaczeniu, że stoi ono na przeszkodzie stosowaniu systemu ochrony** ustanowionego na mocy umów międzynarodowych łączących dwa państwa członkowskie, takich jak rozpatrywane w tej sprawie umowy dwustronne, który przyznaje danej nazwie, stanowiącej zgodnie z prawem jednego państwa członkowskiego **nazwę pochodzenia, ochronę w drugim z tych państw członkowskich, w którym faktycznie się o nią występuje, mimo że ta nazwa pochodzenia nie była przedmiotem wniosku o rejestrację na podstawie wspomnianego rozporządzenia.**

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.*

*Dostępne wersje językowe: ES, CS, DE, EN, FR, NL, PL, SK*

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-478/07>*

*Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z*

*Ireneuszem Kolowcą*

*Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053*